

entwässerungsausrüstung für wohnwagen und wohnmobile



installationsanleitungen für europäische wohnmobile/wohnwagen mit flexiblen wasserleitungen

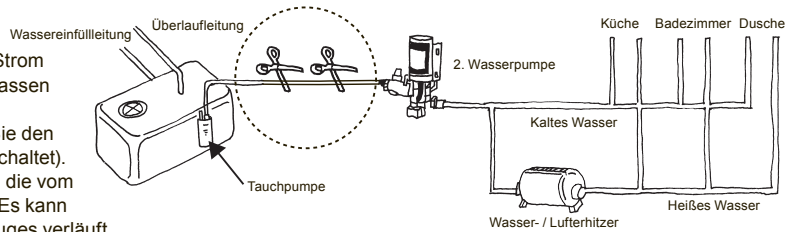


Floë ist ein einfach zu installierendes System, das Luft von einem Autokompressor oder einer Fußpumpe verwendet, um Ihnen die vollständige Entwässerung Ihres Wassersystems zu ermöglichen, sodass kein Wasser stagnieren und potenziell gefährliche Krankheiten verursachen kann. Durch die Entleerung im Winter werden auch Frostschäden verhindert. Ein einfacher Prozess, der eine längere Benutzung des Fahrzeuges während der Wintermonate ermöglicht !!

verwendung von floë

Schritt 1: Anbringen von Floë

Entleeren Sie den Frischwassertank und den Wassererhitzer und schließen Sie dann beide Ablassventile. Schalten Sie den Strom für die Wasserpumpen ein. Öffnen Sie einen Wasserhahn und lassen Sie die elektrischen Wasserpumpen mit trockenem Tank für 30 Sekunden laufen. Schließen Sie dann den Hahn und schalten Sie den Strom zu den Wasserpumpen und zum Erhitzer ab (falls eingeschaltet). Machen Sie unter den Sitzen die Frischwasserleitung ausfindig, die vom Frischwassertank zu den Hähnen verläuft. (Bitte beachten Sie: Es kann eine ähnliche Leitung vorhanden sein, die zur Seite des Fahrzeuges verläuft. Dies ist die Überlaufleitung des Wassertanks, bitte ignorieren Sie diese Leitung).



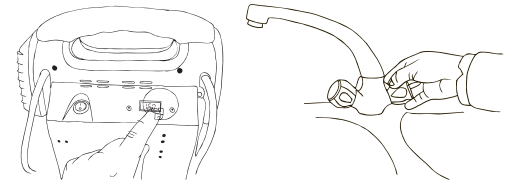
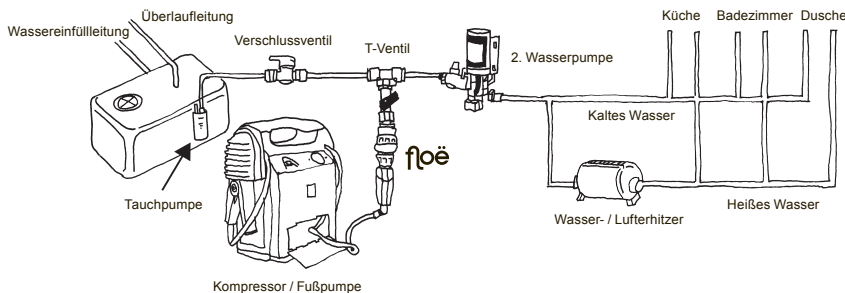
Schritt 2:

Machen Sie den geraden Rohrabschnitt zwischen dem Tank und einer zweiten Bord-Wasserpumpe (falls vorhanden) ausfindig. Schneiden Sie die Leitung 15 cm vom Eintritt zum Tank und führen Sie das mit Widerhaken versehene Ende der Adapter ein. Ein Fön oder heißes Wasser helfen dabei, die Leitung weicher zu machen. In den meisten Fällen ist keine Schlauchklemme erforderlich. Befestigen Sie das Verschlussventil am geraden Ende des Adapters. Wiederholen Sie den Vorgang für das T-Ventil und ordnen Sie es neben dem Verschlussventil an der Hahnseite des Verschlussventils an.



Schritt 3: Entwässerung mit Floë

Stellen Sie das Verschlussventil in die geschlossene Position, um den Wassertank abzutrennen und das Ausströmen von Luft durch die Überlaufleitung zu verhindern. Öffnen Sie das T-Ventil, um auf das Wassersystem zuzugreifen. Bringen Sie Floë unter Verwendung des grünen 12mm-Anschlusses an, gefolgt von einem Luftkompressor oder einer Fußpumpe zum Luftventil an der Unterseite von Floë. Stellen Sie sicher, dass alle Hähne geschlossen sind.



Schritt 4:

Verdichten Sie die Luft im System auf **1 BAR (15 PSI)**. Gehen Sie zu einem beliebigen ersten Hahn und entleeren Sie die Leitung, bis sie trocken ist. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, schließen Sie den Hahn und wiederholen Sie Schritt 4 für die Warm- und Kaltwasserhähne an allen Spülen, Duschen und allen anderen Wasserausgängen. Wenn das System entleert ist, lassen Sie alle Hähne in der offenen Position, damit Luft zirkulieren kann, besonders bei Frost im Winter.

sicherheit beim umgang mit floë

WARNUNG

Bitte sehen Sie sich vor der Benutzung die DVD-Demonstration an und lesen Sie sich alle Anleitungen und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Wir empfehlen, nur am Beginn und am Ende der Saison das Wassersystem zu sterilisieren und dann wieder mit Floë zu entleeren.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Beaufschlagen Sie das Gerät und Wassersysteme **NICHT über 1 BAR (15 PSI)**. Lassen Sie Systeme **NICHT** länger als 1 Minute unter Druck, ohne Wasser/Luft abzulassen. Schließen Sie **KEINEN** Teil der Ausrüstung an eine Hauptwasserleitung an. Verwenden Sie die Ausrüstung **NICHT** für irgendeinen anderen Zweck. Ältere Manometer können unzuverlässig sein und müssen daher vor der Benutzung überprüft werden.

Holen Sie beim ersten Versuch professionelle Beratung ein, um sicherzustellen, dass die entleerte Wassermenge akzeptabel ist und kein Wasser in Bereichen wie niedrig liegenden Leitungen, Ablassventilen, Boilern oder Duschen zurückbleibt. Bei einer typischen Entwässerung werden je nach Fahrzeuggröße zwischen 1 - 2 Liter stagnierendes und potenziell schädliches Wasser entfernt.

Anleitungen für andere Verwendungen und Video-Demonstrationen finden Sie auf der Website www.keepfloeing.com. Unterstützung im Forum erhalten Sie unter www.keepfloeing.com/support

Floë® ist ein eingetragenes Warenzeichen. (GE)



© 2011 APT Innovations Limited. Alle Rechte vorbehalten. Patente angemeldet. In Nordirland hergestellt

another **apt** innovation

kit de vidange d'eau pour caravanes et camping-cars



consignes d'installations pour caravanes et camping-cars construits en europe avec tuyaux d'eau flexibles

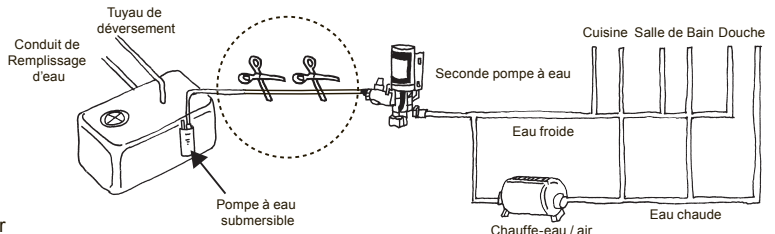
Floë, produit breveté and primé, est un système facilement installé qui utilise l'air compressé d'un compresseur d'un véhicule ou d'une pompe à pieds, pour vous permettre de vidanger complètement votre système d'eau, afin d'éviter une eau stagnante et des maladies potentiellement dangereuses. L'hivernage pour les périodes de gelées évitera également l'endommagement des composants. Un système si simple, prolongeant l'utilisation du véhicule durant les mois d'hiver !!



comment utiliser floë

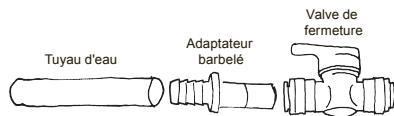
Etape 1: Comment installer Floë

Videz le réservoir d'eau et le chauffe-eau, et fermez ensuite les deux valves de vidange. Mettez sous tension les pompes à eau. Ouvrez un robinet d'eau et mettez en marche les pompes à eau électriques sur un réservoir sec pour 30 secondes, fermez ensuite le robinet et éteignez les pompes à eau et le chauffe-eau. Sous les sièges, situez le tuyau d'eau fraîche allant du réservoir d'eau fraîche aux robinets (si allumées). (Veuillez noter qu'il existe peut-être un tuyau similaire allant sur le côté du véhicule. Cela est le tuyau de déversement du réservoir d'eau, veuillez ignorer ce tuyau)



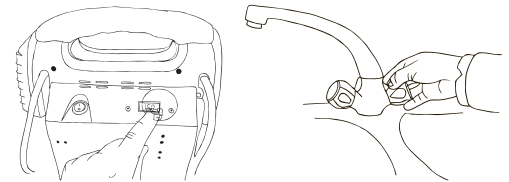
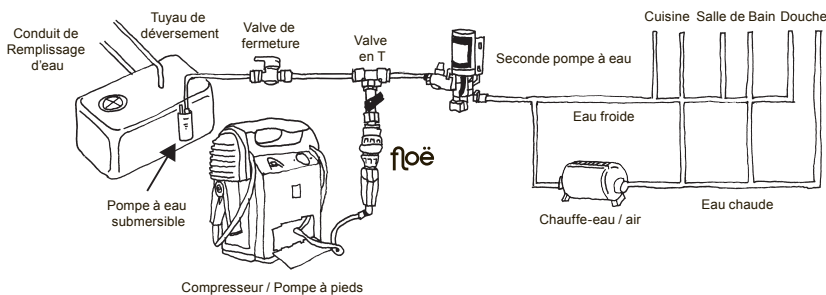
Etape 2:

Situez la partie rectiligne du tuyau entre le réservoir et une seconde pompe à eau à bord (si présente). Coupez le tuyau à 15cm de l'entrée du réservoir et insérez l'extrémité barbelée des adaptateurs. Un sèche-cheveux ou de l'eau chaude ramolliront le tuyau et dans la plupart des cas un collier de serrage n'est pas nécessaire. Attachez la valve de fermeture à l'extrémité rectiligne de l'adaptateur. Répétez cette procédure pour la valve en T, la plaçant à côté de la valve de fermeture du côté des robinets de la valve de fermeture.



Etape 3: Vidanger en utilisant Floë

Mettez la valve de fermeture en position fermée, pour isoler le réservoir d'eau et empêcher l'air de s'échapper par le tuyau de déversement. Ouvrez la valve en T pour accéder au système d'eau. Attachez Floë en utilisant le connecteur vert de 12mm, suivi par un compresseur d'air ou une pompe à pieds à la valve d'air au fond du dispositif Floë. Vérifiez que tous les robinets sont fermés.



Etape 4:

Comprimez l'air dans le système jusqu'à **1 BAR (15 PSI)**. Allez à un premier robinet & videz jusqu'à sec. Lors de la vidange, fermez le robinet et répétez l'étape 4 pour les robinets d'eau chaude et d'eau froide de tous les éviers, douches et tout autre dispositif d'eau. Quand le système est vidangé, laissez tous les robinets en position ouverte pour permettre à l'air de circuler, notamment pour les gelées d'hiver.

un floë prudent

AVERTISSEMENT

Veuillez regarder la démonstration DVD et assurez-vous de lire toutes les consignes et les précautions avant utilisation. Il est conseillé de vidanger le véhicule après chaque voyage pour entretenir un système d'eau fraîche propre. Seulement au début et à la fin de la saison, il est conseillé de stériliser le système d'eau et de vidanger de nouveau en utilisant Floë.

PRECAUTIONS

- NE PAS** mettre sous pression dispositif et système d'eau à plus de **1 BAR (15 PSI)**.
 - NE PAS** laisser un système sous pression pour plus d'1 minute, sans relâcher l'eau/l'air.
 - NE PAS** connecter une partie du kit au réseau de distribution d'eau.
 - NE PAS** utiliser pour d'autres objectifs.
- Les jauges de compresseur les plus usées peuvent devenir peu fiables, vérifiez donc avant utilisation.

Pour une première utilisation, vous devriez demander conseil à des professionnels afin d'assurer que le montant de l'eau vidangée est acceptable, et que l'eau n'est pas coincée dans des endroits tels que les tuyauteries de bas niveau, les valves de vidange, chaufferies et douches. Une vidange typique enlèvera entre 1-2 litres d'eau stagnante et potentiellement très dommageable selon la taille du véhicule.

Des consignes pour d'autres utilisations et des démonstrations visuelles extérieures sont disponibles sur www.keepfloeing.com. Support disponible sur www.keepfloeing.com/support

Floë® est une marque déposée. (APT 0105 FR)



© 2011 APT Innovations Limited.
Droits d'auteur. Brevet en instance.
Fabriqué en Irlande du Nord

another **apt** innovation

weraftapsysteem
voor caravan's en
kampeerauto's



installatie-instructies voor in europa gebouwde caravan's en kampeerauto's met flexibele waterleidingen

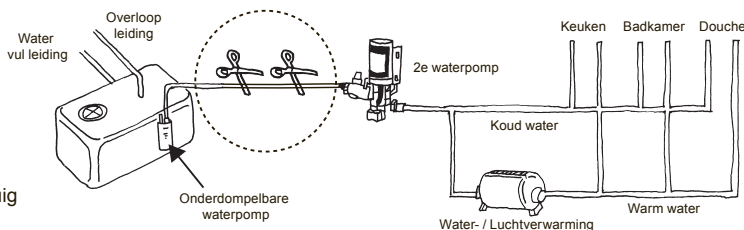
Floë, het geotrooieerde en bekroonde systeem, is een eenvoudig te installeren systeem dat perslucht van een autocompressor of voetpomp gebruikt en u in staat stelt om uw watersysteem volledig af te tappen om te voorkomen dat stilstaand water bederft en potentieel schadelijke ziekten veroorzaakt. Door vóór winterse vorstperioden af te tappen, voorkomt u bovendien kapotte onderdelen. Een zeer eenvoudig proces dat u in staat stelt om uw voertuig ook in de wintermaanden te gebruiken !!



gebruiksaanwijzing voor floë

Stap 1: Floë installeren

Tap de watertank en waterverwarmer af en sluit vervolgens beide aftapkraantjes. Schakel de voeding van de waterpompen in. Draai een waterkraan open, laat de elektrische pompen 30 seconden lang op een droge tank draaien, draai de kraan dicht en schakel de voeding naar de waterpompen en verwarming (indien deze aanstaat) uit. Zoek de waterleiding onder de stoelen die van de watertank naar de kranen loopt. (Let op: er kan een soortgelijke leiding naar de zijkant van het voertuig lopen. Dit is de overloop leiding van de watertank; negeer deze.)



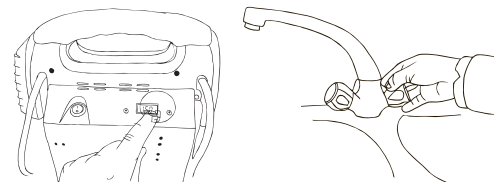
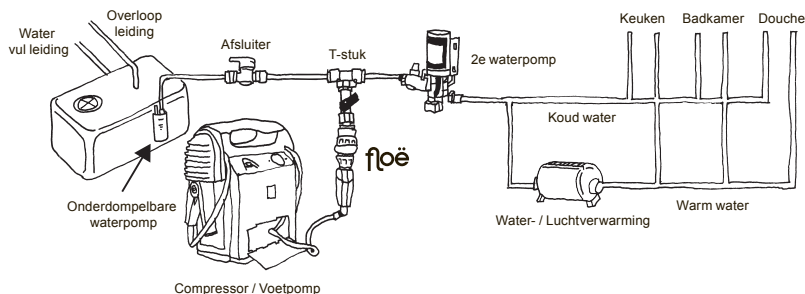
Stap 2:

Zoek het rechte gedeelte van de leiding tussen de tank en een tweede waterpomp in het voertuig (indien aanwezig). Snijd de leiding op 15 cm voor het punt waar hij de tank in gaat door en steek het uiteinde met weerhaak van de adapters erin. Gebruik een haardroger of heet water om de leiding zachter te maken; in de meeste gevallen is geen slangklem nodig. Bevestig de afsluiter aan het rechte uiteinde van de adapter. Herhaal deze procedure voor het T-stuk en plaats dit naast de afsluiter aan de kraanzijde van de afsluiter.



Stap 3: Aftappen met Floë

Draai de afsluiter dicht om de watertank te isoleren en te voorkomen dat er lucht via de overloop leiding ontsnapt. Open het T-stuk om toegang tot het watersysteem te krijgen. Bevestig Floë met de groene 12 mm connector, gevolgd door een luchtcompressor of voetpomp aan de luchtklep onder aan Floë. Zorg dat alle kranen zijn dichtgedraaid.



Stap 4:

Pers de lucht in het systeem tot **1 BAR (15 PSI)**. Kies een eerste kraan en tap deze af totdat er helemaal geen water meer uit komt. Draai de kraan vervolgens dicht en herhaal stap 4 voor zowel de koud- als warmwaterkraan in alle gootstenen, wasbakken, douches en alle andere wateruitlaten. Wanneer het systeem is afgetapt, moet u alle kranen open laten staan, zodat er lucht door kan circuleren, vooral tijdens perioden van vorst in de winter.

floë voorzichtig

WAARSCHUWING

Vóór gebruik de demonstratie op de DVD bekijken en alle instructies en voorzorgsmaatregelen aandachtig lezen. Om uw watersysteem schoon te houden, raden wij u aan uw voertuig na iedere trip af te tappen. Wij raden u aan om het watersysteem alleen aan het begin en einde van het seizoen te steriliseren en vervolgens weer met Floë af te tappen

VOORZORGSMATREGELEN

NOOIT de druk in het instrument en watersysteem laten oplopen tot hoger dan **1 BAR (15 PSI)**.
NOOIT het systeem langer dan 1 minuut onder druk laten staan zonder water en/of lucht af te tappen.
NOOIT enig deel van Floë op het normale waterleidingsysteem aansluiten.
NOOIT gebruiken voor andere doelen dan waarvoor het product bedoeld is.
Oudere compressormeters kunnen op den duur onbetrouwbaar worden; controleer dit alvorens het systeem te gebruiken.

Wanneer u het systeem voor de eerste keer gaat gebruiken, dient u professioneel advies in te winnen, zodat u zeker weet dat de hoeveelheid afgetapt water acceptabel is en er geen water blijft staan in delen zoals laag liggende leidingen, aftapkraantjes, ketels en douches. Bij het aftappen wordt er, afhankelijk van de grootte van het voertuig, doorgaans 1 à 2 liter stilstaand water verwijderd, dat zeer schadelijk zou kunnen zijn.

Instructies voor andere gebruiksmogelijkheden en visuele demonstraties zijn te vinden op www.keepfloeing.com. Ondersteuning is te vinden op www.keepfloeing.com/support

Floë® is een gedeponeerd handelsmerk. (APT 0105 NL)



© 2011 APT Innovations Limited.
Alle rechten voorbehouden. Octrooien
aangevraagd.
Gemaakt in Noord-Ierland

another **apt** innovation